

Papaya Media Association präsentiert

XIV. MITTELAMERIKANISCHES FILMFESTIVAL



XIV. MITTELAMERIKANISCHES
FILMFESTIVAL WIEN 2022

20.–26.11.2022

METRO Kinokulturhaus, 1., Johannesgasse 4

www.centroamerica.at

XIV. MITTELAMERIKANISCHES FILMFESTIVAL

20.–26. 11. 2022

METRO Kinokulturhaus, 1., Johannesgasse 4

www.centroamerica.at

- SO 20. 11.** 20h Eröffnung **CADEJO BLANCO** GT/MX/US 125'
Cocktail von **TIN-TAN** & Live-Musik von **HAROLD TAYLOR**
- MO 21. 11.** 18h30 **ESPERANZA DE HONOR** HN 123' Cocktail von **SALSA NENA**
20h **CARMEN** CR 18'
LA PASIÓN DE NELLA BARRANTES CR 68'
- DI 22. 11.** 18h30 Kurzfilme **CUERPOS VIVOS** HN/GT 17' Cocktail von **MANOLOS**
REFLEJOS COMUNES CR 27'
SEMPITERNA PA/ES 11'
DISTANTES CR 18'
20h Kurzfilme **INFANCIA DESTERRADA** MX 16'
LITO MX 29'
VOCES SIN FRONTERA GT/ES 29' Live-Musik von **ALEXA LÓPEZ**
- MI 23. 11.** 18h30 **MAO LUCKY** PA 4' Cocktail von **LOS MEXIKAS**
ATRAPALUZ CR 21'
SALARYMAN CR/US/JP 79'
20h **FOTOGRAFÍAS** GT 11'
DÍAS NEGROS MX 76' Live-Musik von **GABINO BOSQUES**
- DO 24. 11.** 18h30 **DISIDENTES** SV 17' Cocktail von **FANIALIVE**
NO SOMOS LEYENDA SV/CL/GT 90'
20h **POSTALES DE UN PARAÍSO OLVIDADO** GT/PE 7'
EL SILENCIO DEL TOPO GT 91' Live-Musik von **FERNANDO ARGUETA**
- FR 25. 11.** 18h30 **EL ALJIBE** CR/ES 10' Cocktail von **FILM ARCHIV BAR**
ERNESTO, GRACIAS CR/CO 71'
20h **BERTA SOY YO** HN/MX/US 135' Live-Musik von **ISMAR RIVERO**
- SA 26. 11.** ab 20h Fania Live (U6 Thaliastraße, Bogen 22+23, 1080 Wien)
FIESTA POPULAR Filmfestival Abschlussfeier Musik von **DJ WHISKEY & DJ KALO**

Eröffnung **SO 20. 11., 20h** Historischer Saal
CADEJO BLANCO
CADEJO BLANCO



R: **JUSTIN LERNER** Guatemala / Mexiko / USA 2021,
Spielfilm, 125', spOmeU

▲ Nach einer Party kommt Saras Schwester nicht mehr nach Hause. Überzeugt davon, dass Andrés etwas mit Beas Verschwinden zu tun hat, freundet sich Sara mit ihm an und wird Mitglied seiner Bande. Fest entschlossen, die Wahrheit herauszufinden, taucht sie immer tiefer in eine Welt voller Gewalt ein.

Willkommens-Cocktail auf Einladung von **TIN-TAN**. Live-Musik von **HAROLD TAYLOR**

MO 21. 11., 18h30 Eric-Pleskow-Saal
ESPERANZA DE HONOR
HOFFNUNG AUF EHRE



R: **CARLA CALDERÓN / JOE RAMOS** Honduras 2022, Spielfilm, 123', spOmeU
▲ *San Pedro Sula, Honduras. Eine der gefährlichsten Städte der Welt. Es ist eine ruhige Nacht, doch der Schein trügt. Armando befindet sich auf der Flucht. Dies zieht eine Reihe ungeahnter Folgen nach sich. Hier, wo Gewalt ein täglicher Begleiter ist, kann sich das Leben in nur einem Augenblick ändern.*

20h Eric-Pleskow-Saal
Vorfilm **CARMEN**
CARMEN



R: **ALEJANDRO FERLINI** Costa Rica 2021, Kurzfilm, 18', spOmeU
▲ *Nach dem Begräbnis seiner Frau hat Álvaro Schwierigkeiten, in sein gewohntes Leben zurückzufinden. Alltägliche Tagesabläufe wirken in ihrer Vertrautheit befremdlich. Schließlich sucht er nach einer äußerlichen Veränderung, die den inneren Wandel erleichtern soll. Ein neuer Haarschnitt soll her.*

LA PASIÓN DE NELLA BARRANTES
NELLA BARRANTES PASSION

R: **NICOLÁS PACHECO** Costa Rica 2022, Spielfilm, 68', spOmeU
▲ *Nellas Einstellung zum Glauben ändert sich radikal, als sie an einer Prozession teilnimmt. Zunehmend ist sie davon überzeugt, sie wäre dazu bestimmt, anderen zu helfen. Ihr Umfeld reagiert irritiert auf den Sinneswandel und denkt, sie brauche Hilfe. Wo liegt die Grenze zwischen Wahnsinn und Glauben?*

Kurzfilme **DI 22. 11., 18H30** Eric-Pleskow-Saal
„Gender“



CUERPOS VIVOS LEBENDE KÖRPER R: ANDREA ARAUZ

Honduras / Guatemala 2022, Kurzfilm, 17',
spOmeUeU

📌 Während der Pandemie gab es in Honduras beim Notruf mehr als 100.000 Anrufe von Frauen, die Opfer häuslicher Gewalt wurden. Weniger als 30% davon wurden behördlich bearbeitet. Living Bodies ist ein experimenteller Kurzfilm, der eine Gesellschaft porträtiert, die in Gleichgültigkeit und Schweigen versinkt.

Willkommens-Cocktail auf Einladung von MANOLOS

REFLEJOS COMUNES GETEILTE REFLEXION R: VALERIA MONTERO

Costa Rica 2021, Kurzfilm, 27', spOmeU
📌 Im Zuge der psychologischen Arbeit mit Transfrauen in Punta Arenas entstand dieser Kurzfilm. Drei Frauen* sprechen über Diskriminierungserfahrungen und erzählen von ihrem Círculo de Sanación, der die emotionale Aufarbeitung erleichtert und ein Miteinander schaffen soll, um sich gegenseitig zu unterstützen.

SEMPITERNA ANDAUERND R: JAIME NEWBALL / EDWIN SHI

Panama / Spanien 2022, Kurzfilm, 11',
spOmeU

📌 In einer Praxis für Psychotherapie stellt sich eine junge Frau mit Angstzuständen, Phobien und Panikattacken den Ursprüngen dessen, was sie im Laufe ihres Lebens immer gelähmt hatte. Der Kurzfilm erzählt eine tragische Geschichte über die tiefgreifenden Folgen von Misshandlung sowie sexualisierter und psychischer Gewalt.

DISTANTES DISTANZIERT R: LEDA ARTAVIA

Costa Rica 2020, Kurzfilm, 18', spOmeU
📌 Wir sehen die Geschichte einer jungen Frau in drei Akten. Es geht um das Scheitern, beim Versuch, Erinnerungen zu retten, um Diversität und Unsicherheiten. Die Frau bewegt sich durch den Film, mal energisch, umgeben von Wasser, mal gelassen im intimen Rahmen oder während sie versucht, Balance zu finden.

Kurzfilme **20H** Eric-Pleskow-Saal
„Migration“



LITO LITO R: RUBÉN GARCÍA FERNÁNDEZ

Mexiko 2020, Kurzfilm, 29', spOmeU

📌 Lito befindet sich in einer schwierigen Situation. Glücklicherweise landet er im Hotel Pedro, wo er den Besitzer kennenlernt. Dieser glaubt, ihn zu verstehen und unterstützt ihn. Alles scheint gut zu laufen, bis der freundliche Pedro Neuigkeiten hört, die ihn sichtlich überraschen und seine Ruhe stören.

INFANCIA DESTERRADA VERTRIEBENE KINDHEIT

R: ALBERTO ARNAUT / DIEGO RABASA Mexiko 2022, Kurzfilm, 16', spOmeU

📌 Nicht jedes Kind hat das Privileg einer unbeschwertten Kindheit. Krieg und Gewalt zwingen Millionen von Kindern, sich allein auf die Suche nach einem sicheren Leben zu machen. In Infancia Desterrada erzählen unbegleitete Minderjährige, was sie dazu gebracht hat, ihr Heimatland zu verlassen.

VOCES SIN FRONTERA STIMMEN OHNE GRENZEN R: ANA HAYDEE GÓMEZ LEMUS / PAULA MARÍA GÓMEZ LEMUS

Guatemala / Spanien 2021, Kurzfilm, 29', spOmeU

📌 In Mittelamerika sind Chancenlosigkeit, Gewalt, Korruption, Menschenhandel, Femizide und organisierte Kriminalität Teil eines strukturellen Systems. Voices With No Borders gewährt einen Einblick in die Erfahrungen jener, die auf der Suche nach einem besseren Leben versuchen, diesem System zu entkommen.

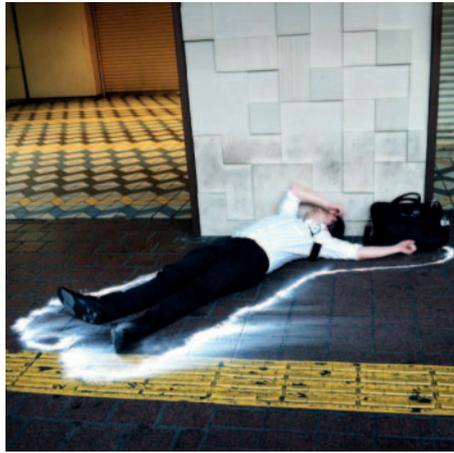
Live-Musik von ALEXA LÓPEZ

MI 23. 11., 18h30 Historischer Saal

Vorfilm 1 **MAO LUCKY**
MAO LUCKY

R: **LUIS CARLOS CABALLERO ARGUELLES** Panama
2022, Kurzfilm, 4', ohne Dialoge

🐱 *Maneki-neko. So heißen die japanischen Keramik-Katzen, die als Glücksbringer aufgestellt werden und den Eintretenden zuwinken. Auch die im Film gezeigte Maneki-neko schwingt treuherzig die Pfote auf und ab, bis sie bricht und herabhängt. Doch glücklicherweise muss die Katze nicht so verbleiben ...*



Vorfilm 2 **ATRAPALUZ**
LICHTFÄNGER

R: **KIM TORRES** Costa Rica 2021, Kurzfilm, 21',
spOmeU

🐱 *Lila ist ein introvertiertes Mädchen, dessen Komfortzone nicht viel weiter reicht, als ihr Schlafzimmer groß ist. Sie liebt K-Pop, aber tanzt lieber mit einem Arcade-Spiel als mit anderen zusammen. Eines Tages aber dringt ein geheimnisvolles blaues Licht in ihr Leben ein, in dem sie sich neu erfindet.*

Willkommens-Cocktail auf Einladung von LOS MEXIKAS

20h Historischer Saal
Vorfilm **FOTOGRAFÍAS**
PHOTOGRAPHIEN

DÍAS NEGROS
DUNKLE TAGE



R: **RODRIGO GARCÍA CHAPETÓN** Guatemala 2022,
Kurzfilm, 11', spOmeU

🐱 *Javier ist Fotograf. Auch ist er Martinas Ex-Freund, was ihm sichtlich schwerfällt zu akzeptieren. Nicht sonderlich hilfreich dabei ist die Entdeckung seines Bruders, der Martina auf einer Dating-App sieht. Dass sie bereit für Neues ist, stört Javier. Aber es gibt etwas daran, das ihn noch mehr stört.*

Live-Musik von GABINO BOSQUES

R: **FRANCISCO LARESGOTTI** Mexiko 2022, Spielfilm,
76', tzo/spOmeU

🐱 *Der Zyklus des Sonnenkalenders der Maya endet mit fünf Tagen "außerhalb der Zeit". Tage, die der Selbstbeobachtung, dem Gebet und der Reflexion gewidmet sind. Doch Pedro kommt nicht zu Ruhe. Einige Fremde sind nach San Juan Chamula gekommen und er ist der Einzige, der die Gefahr zu erkennen scheint.*

DO 24. 11., 18h30 Eric-Pleskow-Saal
Vorfilm **DISIDENTES**
DISSIDENT*INNEN

NO SOMOS LEYENDA
WIR SIND KEINE LEGENDEN



R: **JOSÉ LUIS RODRÍGUEZ GUEVARA** El Salvador 2022, Kurzfilm, 17', spOmdU

📌 *Es geht um das Recht auf freie Meinungsäußerung und um die Verfolgung jener, die auf dieses beharren. Zeitgerecht und nahe an der Realität, wird ihre Geschichte in Form von Handyvideos erzählt. Ein gelungener Kurzfilm, der Widerstand und die Rolle sozialer Netzwerke in diesem Zusammenhang thematisiert.*

R: **PAMELA ROBIN** El Salvador/Chile/Guatemala 2021, Dokumentarfilm, 90', spOmeU

📌 *Als die Regierungen dieser Welt durch die Pandemie gezwungen waren, Prioritäten festzulegen, wurde kaum die Wichtigkeit der Kunst erkannt. Die Antwort auf diese Falschannahme ist dieser Film. Künstler*innen aus aller Welt haben sich daran beteiligt. Entstanden ist ein wahrer Liebesbrief an die Kunst.*

Willkommens-Cocktail auf Einladung von FANIA LIVE

20h Historischer Saal
Vorfilm **POSTALES DE UN PARAÍSO OLVIDADO**
POSTKARTEN EINES VERGESSENEN PARADIESES

EL SILENCIO DEL TOPO
DAS SCHWEIGEN DES MAULWURFS



R: **JOSÉ OLIVA** Guatemala/Peru 2022, Kurzfilm, 7', ohne Dialoge

📌 *Guatemala. Ein Land, in dem der Kampf ums Überleben für viele Teil des täglichen Lebens ist. Der Film zeigt Momente zum Beginn der Pandemie, einem Ereignis von globalem Ausmaß, das den Alltag aller verändert hat. Jedoch nicht im selben Ausmaß. Ein Film über Armut und das Überleben während der Krise.*

Live-Musik von FERNANDO ARGUETA

R: **ANAÍS TARACENA** Guatemala 2021, Dokumentarfilm, 91', spOmeU

📌 *Während des guatemalteckischen Bürgerkriegs infiltrierte sich Elías Barahona in die Regierung. Seine Geschichte zu erzählen, ist mit Schwierigkeiten verbunden. Die meisten Aufnahmen wurden zerstört, viele wollen sich nicht zurückerinnern. Anaïs Taracena reißt mit ihrer Suche Risse in die Wand des Schweigens.*

FR 25. 11., 18h30 Historischer Saal

Vorfilm **EL ALJIBE**
DIE ZISTERNE

ERNESTO, GRACIAS
ERNESTO, DANKE



R: **ALEJANDRO FERLINI** Costa Rica / Spanien 2022,
Kurzfilm, 10', spOmeU

🕒 *Unter der Anleitung des legendären Walter Herzog entstand diese wasserlose Dystopie. Zwei Männer im Blaumann und Taucherbrillen, umgeben von karger Landschaft versuchen Wasser zu finden. Ein gelungener Film, der ökologische Fragen auf humoristische Art aufgreift und in magischer Fotografie ablichtet.*

R: **LAURA ÁNGEL CÓRDOBA** Costa Rica / Kolumbien,
2022, Dokumentarfilm, 71', spOmeU

🕒 *Beim Denken an ihre Familie begleitet Laura seit jeher ein seltsames Gefühl. Der Autismus ihres Bruders ist für sie omnipräsent und war lange Zeit Grund, Wände zwischen ihrer Familie und anderen zu konstruieren. In ihrem Debütfilm stürmt die Regisseurin diese und stellt sich ihren Ängsten und Zweifeln.*

Willkommens-Cocktail auf Einladung von **FILM ARCHIV BAR**

20h Historischer Saal

BERTA SOY YO
ICH BIN BERTA



R: **KATIA LARA** Honduras / Mexiko / USA 2022,
Dokumentarfilm, 135', spOmeU

🕒 *Wenige Stunden vor ihrem Tod schrieb die Menschenrechts- und Umweltaktivistin Berta Cáceres die Namen derer nieder, die sich gegen sie verschworen hatten. Die Liste jener, die Cáceres den Tod wünschten, war lang. Basierend auf der Liste versucht die Regisseurin das Rätsel des Mordes zu lösen.*

Live-Musik von **ISMAR RIVERO**

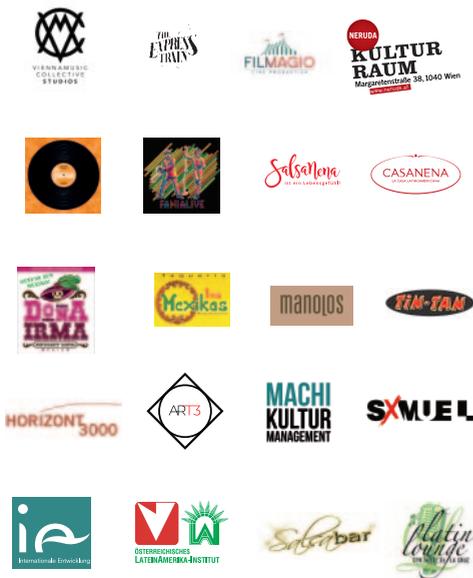
SA 26. 11., ab 20h FaniaLive (U6 Thaliastraße, Bogen 22+23, 1080 Wien)
FIESTA POPULAR
FILMFESTIVAL ABSCHLUSSFEIER



Zum traditionellen legendären Abschlussfest lädt Papaya Media ins Fania Live ein. Wir geben die Publikumspreise bekannt und laden herzlich ein, mit uns fröhlich und ausgelassen das Leben zu feiern!

Musik von DJ WHISKEY & DJ KALO

Danke an unsere Sponsor*innen
 und Partner*innen:



Papaya Media Association präsentiert in Zusammenarbeit mit den mittelamerikanischen Filmfestivals Icaro und Casa Comal, mit unabhängigen Produzent*innen und Regisseur*innen Dokumentar-, Kurz- und Spielfilme aus der Region Mittelamerika.

In Kooperation mit dem Film Archiv Austria.

Papaya Media Association, Brünner Str. 31/2/34,
 1210 Wien, Österreich. T. +43 699 192 279 88 /
 office@papayamedia.org

Volksbank, Papaya Media,
 IBAN AT22 4300 0414 0192 4000

Grafik Design: Toledo i Dertschei
 Foto: Nicole Alpizar Cambronero



¡Viva la sensibilidad!

In diesem Jahr wollen wir dazu einladen, Sensibilität und Feingefühl zu feiern. Die Vorliebe für spannendes Kino, das mit Gefühl verbunden ist, zieht uns bis in den Süden Mexikos – und weiter, denn selbst Produktionen mit asiatischem Touch fanden heuer Eingang in unser Programm!

Doch natürlich bieten wir auch typisch Zentral-amerikanisches! Eröffnet wird das Festival mit einem guatemaltekischen Spielfilm, der uns mit Gänsehaut für die gesamte Woche versorgt. Aber nicht nur Spannung zeichnet unser Programm dieses Jahr aus, für jede Stimmungslage ist etwas dabei.

Traditionsgemäß zeigen wir politisches Kino: zum einen die Geschichte des Journalisten Elías Barahona, der sich in den 1970ern in die guatemaltekische Regierung einschleuste, zum anderen jene der honduranischen

Menschenrechts- und Umweltaktivistin Berta Cáceres. Auch unser beliebtes Kurzfilmformat, das die Vielfalt der zentralamerikanischen Kinoproduktionen in nur einer Vorstellung vereint, steht ganz im Zeichen der Sensibilität und gibt einen empathischen Einblick in herausfordernde Lebenslagen.

Wie immer wird unser Filmprogramm von tollen Gästen begleitet und von Live-Musik umrahmt. Zudem bieten Schulveranstaltungen eine großartige Möglichkeit, durch didaktisiertes Material und Diskussionen vor Ort den Unterricht zu ergänzen.

Im Einklang mit den Botschaften der Festival-filme widmen wir das MAFF 2022 all jenen, die ihre Sensibilität bewahrt haben, die Augen offenhalten und die für ihre Mitmenschen da sind. Wir lieben eure Liebe! Sí a la sensibilidad y al amor.

www.centroamerica.at